

190  
Ain. 46  
1000

KAMUI

FUSHKO EKAMBAKTE—I.

YONA

ORUSHPE.

---

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

TOKYO.

1889.

# KAMUI

FUSHKO EKAMBAKTE—I.

## YONA

ORUSHPE.

---

### 1 Ik.

- 1 Amittai poho Yona otta Yehoba itak ek wa ene
- 2 itak-hi:—E hopuni wa Ninebe machiya otta e  
oman wa nei machiya ko-hawe ashte; inambe  
gusu ne yakun shinuma utara wen-i anak ne En  
kotchaketa rikin ruwe ne, sekoro Yehoba itak.
- 3 Koraka, Yona anak ne Yehoba shik sama orowa no  
Tarshish kotan orun ko-kira kuni ne hopuni nisa  
ruwe ne; awa, Yoppa kotan orun san wa Tarshish  
kotan orun paye shine chip nukara: tambe-gusu  
chip o ataye sange wa, Yehoba shik sama orowa  
no Tarshish kotan orun nei utara tura no oman wa
- 4 ko-kira kuni ne chip orun ahun ruwe ne. Koroka,  
Yehoba anak ne atui otta poro rera eyapkiri, orowa,  
atui kata yupke ruyambe shiriwen gusu, chip
- 5 awende noine shiriki ruwe ne. Aige, chip o utara  
ishitoma wa shinen range koro Kamui ko-hotuye-  
pakara ruwe ne; orowa no chip koshnere kuni  
oshiketa okai shikehe atui orun osura nisa ruwe ne.  
Koroka Yona anak ne chip iyotta rauta an ushiketa
- 6 ran wa mokon-noye nisa ruwe ne. Tambe gusu,

chip esapane guru Yona otta ek wa ene itak-hi:—  
 Mokon-nuye guru nekon a e ki ya? Hopuni wa e  
 koro Kamui ko-hotuyepa yan, yak anak ne Kamui  
 chi utara shomo aisamka kuni un esanniyo kuni ka  
 7 aramu. Orowa, utashpa utashpa ene hawe okai-  
 hi:—Hetak, inan guru rengap gusu tap wen-i un  
 otta ek ya nukara kuni ukokochi kara anro, sekoro  
 itak. Tambe gusu ukokochi kara, awa, Yona otta  
 8 epeka nisa ruwe ne. Tambe gusu, nei utara Yona  
 otta ene itak-hi:—Nen rengap gusu tap wen-i un  
 otta ek ya? Eani nep kara guru e ne ya? Nawa  
 e ek ya? E moshiri nep moshiri ne ya? E utarihi  
 9 anak ne nen ne ruwe? un nure, sekoro itak. Orowa,  
 nei utara otta Yona ene itak-hi:—Kuani anak  
 ne Heber un guru ku ne ruwe ne; orowa, toitoi  
 hemhem atui hemhem kara kando otta an Kamui  
 10 Yehoba ku shitoma guru ku ne ruwe ne. Tambe  
 gusu chip o utara shi no ishitoma wa orota ene  
 itak-hi:—Tap eani shiriki-i anak ne nep ta  
 an? sekoro itak. Yona orowa no nu okere gusu,  
 Yehoba shik samata orowa no kira kor'an sekoro  
 11 eramu an gusu ne ruwe ne. Awa, Yona orota ene  
 itak-hi:—Un otta atui neto an kuni ne eani otta  
 nekon a chi ki ko pirika ya? sekoro itak; inambe  
 gusu ne yakun, atui anak ne kasu no kasu no yupke  
 12 ne ruwe ne gusu ne na. Orotta Yona ene itak-hi:—  
 En uk wa atui otta en eyapkiri, yakun, echi otta atui  
 neto an kusu ne; inambe gusu ne yakun, ku rengap  
 gusu tan yupke shiriwen-i echi otta hetuku nisa  
 ruwe ne kuni ku eramu an ruwe ne, sekoro itak.  
 13 Yakka, chip o utara heashi yan kuni ne yuptek no

chip o nisa ruwe ne a koroka, nei utara epeka no  
 ruyambe naa kusu no naa kusu no rui wa gusu yan  
 14 eaikap ruwe ne. Tambe gusu nei utara Yehoba  
 ko-hotuyepa wa ene itak-hi:—Nekon ka nawa  
 Yehoba, nekon ka nawa, tan guru ramat rengap gusu  
 iteki un isamka wa un kore, turu sak kem iteki un  
 kashiketa seire wa un kore, inambe gusu ne yakun,  
 Yehoba, Aokai yaikota rengaine E kip ne ruwe ne,  
 15 sekoro itak. Orowa, nei utara Yona kishima wa  
 atui oshiketa eyapkiri, orowa, atui anak ne koro  
 16 ruyambe more nisa ruwe ne. Awa, chip o utara  
 anak ne shi no Yehoba ishitoma wa, Yehoba otta  
 yangep yange, orowa, Kamui otta ekambakte nisa  
 17 ruwe ne. Orowa, Yona ruki kuni ne Yehoba poro  
 chep etokooiki; awa, Yona anak ne tokap to rere ko  
 kunne to rere ko uturuta chep honihi oshiketa an  
 ruwe ne.

## 2 Ik.

- 1 Orowa, chep honihi orowa no Yona anak ne koro  
 Kamui Yehoba otta inonno-itak wa ene ye-hi:—
- 2 Ku ramshitne gusu Yehoba otta ku hotuyepa nisa  
 ruwe ne,  
 Orowa Shinuma en nu ruwe ne;  
 Sheo honihi wano ku hotuyepa wa,  
 Aokai ku hawe E nu nisa ruwe ne na.
- 3 Aokai anak ne ooho ushiketa en eyapkiri, atui sambe  
 otta en eyapkiri nisa ruwe ne,  
 Orepumbe en okari an;  
 E koro ruyambe E koro riri en kashiketa oman nisa  
 ruwe ne.



- 4 Orowa, kuani ene ku ye-hi :—E shik kotchake wano a-en-emaka na ;  
Yakka, E koro ashkanne chisei orun shui ku ingara kusu ne.
- 5 Wakka en okari, ku ramat pakno en okari nisa ruwe ne ;  
Ooho anak ne en okari an ;  
Mun anak ku sapa chikokarakari an.
- 6 Nupuri asama pakno ku ran ruwe ne ;  
Moshiri anak ne hembara pakno ne yakka koro sakiri ani en okari ruwe ne na :  
Yakka, ku goro Kamui Yehoba, munin ushike wano Aokai ku ramat rikinde nisa ruwe ne.
- 7 En oshiketa ku ramachi sambe toranne ita, Yehoba ku eshkarun ruwe ne ;  
E koro ashkanne chisei oshike un E kotchaketa ku ki inonno-itak ahun nisa ruwe ne.
- 8 Shunge raka isambe esanniyo utara anak ne,  
Yaikota gusu an erampoken eshishi ruwe ne.
- 9 Koroka, kuani anak ne iramye hau ani Aokai otta yangep ku yange kusu ne ;  
Ku ekambakte-i ku yange kusu ne,  
Kashiobiuki-i anak ne Yehoba orowa no ekbe ne ruwe ne.
- 10 Orowa no Yehoba chep otta ye wa, chep yata Yona eatu nisa ruwe ne na.

## 3 Ik.

- 1 Orowa, kanna shui Yehoba itak Yona otta ek wa  
2 ene hawe okai-hi :—E hopuni wa Ninebe kotan orota nei a poro machiya orota e oman wa ko-hawe ashte

- Ku e nure ash itak ani upaskuma ki yan, sekoro  
3 itak. Tambe gusu Yona hopuni wa Yehoba ye korachi Ninebe kotan orota oman nisa ruwe ne.  
Ninebe kotan anak ne shi no poro machiya ne, rere  
4 ko paye pakno poro ruwe ne. Orowa Yona machiya otta ahun heashiri wa shine to paye, aige, hawe ashte wa ene itak-hi :—Naa tu hotne rere ko an ko anak ne Ninebe kotan akiru kusu ne, sekoro itak.
- 5 Orowa no Ninebe kotan un utara Kamui eishokoro ;  
orowa, poro guru wano pon guru pakno obitta shomo ibe gusu aipawetenge wa hai ani akara mipihi  
6 mi nisa ruwe ne. Orowa, tap orushpe Ninebe kotan esapane guru otta kotuk, awa, shinuma anak ne am-set ka wa ash wa koro mipi ande wa hai ani akara mipihi yaimire, orowa no uina otta a nisa  
7 ruwe ne. Orowa, pase utara hemhem esapane guru hemhem utara ipawetenge ki wa Ninebe kotan otta asuru ashte wa ene itak-hi :—Ainu hemhem chikoikip hemhem chikoikip topaha hemhem iteki nep ne yakka sapke, nep ne yakka iteki ibe iteki iku anro :  
8 koroka, ainu hene chikoikip hene hai ani akara mipihi amire wa yupke no Kamui otta ko-hotuyepa anro : nen ne yakka koro wenburi newa tekehe otta  
9 okai wen monihi wano kiru anro. Chi okai utara iteki aisamka kuni ne Kamui keutum kiru wa koro niwen irushka-i orowa no ekohopi ya shomo ya eramu an guru nen ne ruwe ta an? sekoro itak.
- 10 Orowa no Kamui nei utara koro wenburi orowa no kiru wa okai sekoro shiriki-i nukara : Orowa no Kamui nei utara otta ki kusu ne kushki keutum kiru wa shomo nei no ki nisa ruwe ne na.

## 4 Ik.

- 1 Koroka, tambe anak ne shi no Yona eramu-echiure  
 2 wa irushkare nisa ruwe ne. Orowa, shinuma  
 Yehoba otta inonno-itak wa ene itak-hi:—Aa Yehoba,  
 kuani ku kotan ku an ita, tap korachi an kusu ne ku  
 ye shomoki ya? Tambe gusu Aokai anak ne ramu-  
 haugé Kamui ne, erampoken ani eshik wa irushka  
 moire, erampoki-wen-nu wa panakte-i wano kiru  
 Kamui E ne ruwe ne, sekoro ku eramu an gusu  
 kuani Tarshish kotan otta ku ko-kira kuni ku tunash  
 3 nisa ruwe ne na. Tambe gusu, Yehoba, tane, nekon  
 ka newa, en raige wa en kore, ku shiknu wa an kasu  
 no rai-i anak ku epirika ruwe ne gusu ne, sekoro  
 4 itak. Tambe gusu, Yehoba ene itak-hi:—E irushka  
 5 katu pirika ya? sekoro itak. Orowa, Yona anak  
 machiya orowa no soine wa machiya-pa ta a ruwe  
 ne, orowa, kash kara wa tan machiya nekon a ane ya  
 nukara kuni kash sempiriketa a nisa ruwe ne.  
 6 Orowa Yehoba Kamui anak ne shine fukube-ni  
 etokooiki wa sapa shukus kara shomoki kuni ne  
 7 Yona kashiketa kashikamure ruwe ne. Tambe gusu  
 fukube-ni an gusu Yona shi no nupetne ruwe ne.  
 Koroka, nishatta ek ko Kamui shine tonin kara wa  
 nei a tonin fukube-ni e, tambe gusu shumunge nisa  
 8 ruwe ne. Orowa, chup hetuku orowa no Kamui  
 popke moshiri-pa wano ek rera etokooiki ruwe ne:  
 awa, chup shukus Yona sapaha epeka, shinuma  
 sambe toranne gusu, rai kuni koramkoro wa ene  
 itak-hi:—Ku shiknu wa an kasu no ku rai-i anak ku  
 9 pirika ruwe ne sekoro itak. Orowa Yona otta

- Kamui ene itak-hi:—Fukube-ni gusu e irushka ko  
 anak ne pirika ya? sekoro itak. Ku rai pakno ku  
 irushka yak pirika na, shinuma, ye nisa ruwe ne.  
 10 Yehoba ene itak-hi:—Gusu e monraige shomoki, e  
 hetukure shomoki shine anchikara ta hetuku shine  
 anchikara ta shumunge fukube-ni eani erampoken  
 11 ruwe ne, awa, shimon teke hene hariki teke hene  
 ushinnai no are eaikap tu man ikashima wan man  
 kasu no okai utara hemhem inne chikoikip hemhem  
 otta okai nei poro machiya, Ninebe machiya ku  
 erampoken shomoki ya? sekoro Yehoba itak.